

¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Patrocinado por: Hermanas del Divino Salvador

Co-patrocinado por:

- Capacitar Internacional, Inc.
- Congregación de Notre Dame
- Hermanas de St. José de Carondelet, Los Angeles
- Hermanas de St. Francisco de Colorado Springs
- Red de la justicia internacional de las Hermanas de la Misericordia
- Religiosas de la Corazon Sacrada de Maria

En este número se destaca la campaña de la Coalición Contra el Tráfico de Mujeres relacionada con la Copa Mundial de Fútbol en Alemania. También se incluye información enviada por lectores.

Abril 2006
Vol. 4 Núm. 4

¡Comprar sexo no es un deporte!

Diga "NO" al tráfico y a la prostitución de mujeres en Alemania durante la Copa Mundial de 2006

Del 9 de junio al 9 de julio de 2006, se celebrará la *Copa Mundial de Fútbol* en doce distintas ciudades alemanas. Alrededor de tres millones de hinchas del fútbol, mayoritariamente hombres, asistirán a esta competición. Sin embargo, las zonas rojas legales de Alemania no van a ser capaces de acoger a los miles de turistas deportivo-sexuales que acudirán a la Copa Mundial, a pesar de las 175.000 mujeres que actualmente se prostituyen allí.

Se espera que la demanda para prostitutas en Alemania aumente en un 30 % con la aproximación de la Copa Mundial. Además, se estima que entre 40.000 y 100.000 más mujeres serán "importadas" de Europa Central y del Este con el fin de brindar sus "servicios sexuales" a estos hombres. Muchas de estas mujeres serán "engañadas" y traficadas a la fuerza.

En zonas acotadas del tamaño de una cancha de fútbol, se han construido una especie de casetas para el sexo que parecen servicios públicos, a las que se les ha llamado "cabinas de prestación". Preservativos, duchas y estacionamiento se pondrán a disposición de los compradores, haciendo especial hincapié en la protección de su "anonimato".

También, unos participantes en la industria del sexo alemana han construido nuevos mega prostíbulos. "El fútbol y el sexo van a la par", declaró el abogado de un nuevo burdel de 3.500 m² recién levantado al lado del principal estadio de fútbol del Mundial en Berlín. Se llama el "Burdel de la Mundial" e incluye lo siguiente: balnearios con jacuzzi, saunas, baños turcos, salas de cine y un bufé con comida a toda

hora. La entrada vale 100 euros (US\$120) y luego los clientes deben pagar los precios fijados por las mujeres, que son alrededor de 50 euros (US\$60) por media hora. Dijo el portavoz del prostíbulo: "Servicios extra cuestan más". En dicho lugar, que estará abierto las 24 horas, se estima que 100 mujeres tendrán que servirles a aproximadamente 650 hombres cada día.

El 25 de enero de 2006, la *Coalición Contra el Tráfico de Mujeres** (CATW, por sus siglas en inglés) lanzó una campaña internacional: "Comprar sexo no es un deporte".

CATW muestra que los esfuerzos del gobierno alemán contradicen lo que predica ser una lucha contra el tráfico porque ignora o defiende la economía de prostitución legal. Esta economía fomenta la explotación física y psicológica de las mujeres y promueve la comercialización del cuerpo de la mujer.

Campaña cont. pág. 7

* La *Coalición Contra el Tráfico de Mujeres* (CATW, por sus siglas en inglés) es una organización no gubernamental que posee un estatus consultivo de categoría II con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC). La CATW tiene redes regionales alrededor del mundo. La misión de la CATW es de promover los derechos humanos de la mujer y de luchar a nivel internacional contra todo tipo de explotación sexual, particularmente la prostitución y el tráfico de mujeres y niños.

Consecuencias de la Prostitución Legal

Comentarios de
Janice G. Raymond, PhD

Hay claros problemas con algunas de las campañas anti-tráfico de la Copa Mundial, en particular la campaña de las ONG de mujeres en Alemania. El Consejo Nacional de Organizaciones de Mujeres Alemanas ha solicitado el apoyo de Theo Zwanziger, Presidente de la Federación Alemana de Fútbol, en su campaña en contra de la "prostitución forzada". Las ONGs alemanas están separando el potencial de explotaciones sexuales durante la Copa Mundial del sistema alemán de prostitución legal, lo cual alienta la construcción de más, y más grandes, burdeles y cabinas sexuales -- permitiendo que se construya el burdel más grande y nuevo de todos al lado de la sede principal de los juegos en Berlín. Unas estrategias ridículas y sin sentido siguen a esta postura de considerar que la prostitución forzada es "la mala" y la prostitución por voluntad "la buena". Algunas ONGs alemanas están pidiendo a sus "clientes" o "clientes en potencial" ser "buenitos" con las prostitutas y de asumir la responsabilidad de determinar si estas mujeres han sido traficadas o pertenecen a la prostitución legal -- ¡como si esto resolviera el problema! Los gobiernos municipales en la ciudades alemanas donde se jugará la Copa, están construyendo bur-

Consecuencias cont. pág. 2



Concienciación

COALITION AGAINST TRAFFICKING OF
WOMEN AND CHILDREN

Intentan controlar tráfico de personas durante Copa Mundial

En el pasado mes de marzo, el vicepresidente de la Comisión Europea de Justicia y Asuntos Interiores, Franco Frattini, propuso reestablecer los requisitos de visados temporales para toda persona no ciudadana de la Unión Europea que viaje a Alemania para asistir a la Copa Mundial. Propuso que se revisen todas las solicitudes de visados hechas por mujeres provenientes de los que se sospecha son los países de origen de la 'prostitución forzosa', puesto que a menudo "estas mujeres mienten diciendo que viajan para asistir a eventos culturales".

Frattini pidió que los países miembros de la zona Schengen impusieran controles fronterizos y de pasaportes más rigurosos durante el evento, algo que afectaría a diez nuevos miembros de la UE que todavía no forman parte de dicha zona.

Un visado "Schengen" permite que uno circule libremente dentro de dicha zona, que incluye 13 países miembros de la UE, así como Noruega, Suiza e Islandia. Las prostitutas que se encuentran en Alemania son, en su gran mayoría, mujeres procedentes de Bulgaria, Rumania, Polonia, Rusia y Ucrania, pero de entre los viajeros de estos países, sólo se les exige visado a los ucranios y rusos para entrar en la UE.

Unas parlamentarias criticaron el plan de Frattini por estar dirigido sólo a las mujeres y no a los hombres que acuden a las prostitutas y la Comisión Europea ya lo ha abandonado. <http://euobserver.com>

Consecuencias *cont. de pág. 1*

deles provisionales, equipados con máquinas dispensadoras de condones, sistemas de alarmas y salidas de emergencia para las mujeres como "respuesta pragmática" al posible uso de violencia por parte de los hombres. De hecho, el gobierno y las ONGs alemanas, junto con algunas ONGs internacionales, han enfatizado el lenguaje de la "continua modernización y regulación de la prostitución", "protección de las trabajadoras sexuales" y "minimización del elemento criminal" para justificar los mega-burdeles y las "cabinas de espectáculo". La promoción de la prostitución se da lugar de varias maneras en muchos eventos deportivos. La diferencia con la situación de la Copa Mundial es que en esta instancia se tiene a un gobierno apoyando a la industria del sexo. Toda la estructura de la legalización en Alemania funciona en base a la expansión de la industria del sexo nacional a todo costo. Por eso los industrialistas sexuales están haciendo lo que cualquier agente publicitario hace - expandir el mercado a través de la construcción de múltiples cabañas sexuales, burdeles más grandes y la publicidad amplia - todo dentro del marco legal de una economía de prostitución. Para aquellos que cuestionan la conexión entre la prostitución y la trata, la Copa Mundial en Alemania ofrece una demostración gráfica de como una influencia a la otra.

*Dra. Janice G Raymond Profesora Emerita,
Universidad de Massachussets, Amherst y
Co-Directora Ejecutiva de la Coalición Contra
el Tráfico en Mujeres*

El Lobby Europeo de la Mujer (EWL, por sus siglas en inglés), una organización no gubernamental que reúne a más de 4.000 organizaciones de mujeres a lo largo y ancho de Europa, está haciendo una llamamiento a los aficionados al fútbol para que se unan a la campaña contra el tráfico de personas resistiéndose a hacer uso de los servicios de prostitutas.

"La prostitución no es un juego, sino que es, de hecho, el delito más viejo de la historia y una violación de los derechos humanos de las mujeres. Durante la celebración de la Copa Mundial todo hombre debe preguntarse por qué él y otros hombres creen que tienen derecho a aprovecharse del cuerpo de una mujer, otro ser humano, de esta manera.

Cada vez que un hombre decide contratar los servicios de una prostituta, está contribuyendo a aumentar la demanda de prostitutas, y las bandas de delincuentes sin escrúpulos que participan en el tráfico de estas mujeres garantizan la oferta continua". Mary McPhail, Secretaria General del EWL

"El fútbol y la prostitución hacen buena pareja. Se da una concentración alta de hombres de edad biológicamente adecuada y están muy entusiasmados con el partido. ¿Qué más se podría desear?" Hans-Henning Schneideriet, propietario de Hamburg St. Pauli's Safari Cabaret, conocido por sus espectáculos de sexo.

La Comisaria de Comunicación de la UE, Margot Wallstrom, especulando sobre si será más barato comprar el cuerpo de una mujer o una entrada a un partido durante la Copa del Mundo, comentó "Yo vengo de una cultura nacional en la que el tratar a las mujeres como mercancía se percibe como un insulto a todas las mujeres y también a todos los hombres".

"La Copa Mundial debería ser una celebración del deporte, no una orgía para la venta del cuerpo de la mujer". Marianne Mikko, eurodiputada de Estonia



Concienciación

“Prevedamos que las instituciones judiciales dirán que durante la Copa Mundial las prostitutas vendieron sus cuerpos voluntariamente. No estamos de acuerdo en absoluto. Queremos destacar que todavía son generalizadas la explotación y la violencia contra la mujer en Europa. Se considera normal el abuso de las mujeres, el hecho de que ellas cobren menos para el mismo trabajo y el uso de ellas como prostitutas. La prostitución es el delito más antiguo y no la profesión más antigua”.

La activista letona Iluta Lace, vicepresidenta del grupo EWL

Traficantes explotan la vulnerabilidad

Investigadores de las Naciones Unidas calculan que cada año se contrabandean más de 500.000 hombres, mujeres y niñas desde la Europa oriental y central al resto del mundo. Nueve de cada diez de ellos se verán forzados a prostituirse.

Cambios políticos a lo largo de los últimos diez años han contribuido al aumento del tráfico de personas desde Europa oriental y central a la Unión Europea. Las guerras en los estados balcánicos y la caída de la Unión Soviética tuvieron como resultado un gran desplazamiento de trabajadores. Según el Consejo de Europa, el ingreso per cápita en dichos países es el 30% más bajo de lo que era en 1989, a pesar de la recuperación económica parcial en la región. En países como Moldavia, Ucrania, Rumania, entre el 20% y el 30% de la población se encuentra por debajo del umbral de pobreza. Muchas veces la gente piensa que la Unión brinda un mejor nivel de vida. Los traficantes manipulan a los que viven en situaciones frágiles y los convencen de que haya “mejores” condiciones en el Oeste. Pero a menudo engañan a las víctimas, las cuales suelen acabar abandonadas.

La ampliación de la Unión Europea ha facilitado el tráfico de personas, trasladando sus fronteras más cerca a países económicamente inestables como Ucrania, Albania y Bielorrusia. Para los nativos de dichos países, la Unión Europea es un destino más cerca y más atractivo. No obstante, debido a la rígida política migratoria de la Unión, a los inmigrantes les cuesta entrar en Europa de manera legal y por eso se ve una mayor demanda de contrabando de personas.

Organizaciones delictivas y medidas de la Unión Europea

Según el centro para las investigaciones sobre delitos informáticos (Computer Crime Research Center), la globalización de la tecnología y los avances del Internet han agravado la situación, permitiendo que los criminales desarrollen industrias del sexo altamente sofisticadas. La comisión europea reconoce el papel que desempeña la tecnología en cuanto a “la invisibilidad de explotación” y cree que es necesario desarrollar aún más “unas asociaciones públicas-privadas con proveedores de Internet”.

A menudo las organizaciones criminales controlan la cadena entera desde el reclutamiento y el transporte hasta la explotación sexual. Es más probable que se detenga y se deporta a las prostitutas en vez de a los criminales. Los líderes de dichos grupos suelen confiscar los pasaportes de sus víctimas y presionarlas a que paguen el costo del transporte y documentación, lo cual las fuerza a trabajar en actividades ilegales y lucrativas como la prostitución.

En octubre de 2005 durante una rueda de prensa para el manifiesto de los sobrevivientes de la prostitución y del tráfico de personas (Survivors of Prostitution and Trafficking) varias víctimas dijeron que: “Los gobiernos deben dejar de legalizar y despenalizar la industria del sexo, la cual permite que los proxenetas y los compradores abusen de las prostitutas.

La Coalición Contra el Tráfico de Mujeres (CATW) y Acción Cristiana (Christian Action) argumentan que las barreras éticas desaparecen cuando se quitan las barreras legales y que la despenalización de la industria del sexo solamente reduce el umbral para los que buscan la prostitución.

Vínculo entre el fútbol americano y la industria del sexo: hasta en las universidades estadounidenses

En 2004, el jurado de acusación de Colorado formuló cargos contra el entrenador del equipo de fútbol, el director del atletismo, un antiguo gerente para un servicio de señoritas y varios jugadores de fútbol de la Universidad de Colorado. Se les acusa de haber contratado los servicios de prostitutas con el fin de reclutar nuevos jugadores.

Hubo diversas acusaciones de que el programa de fútbol americano de la Universidad de Colorado utilizó sexo, strippers y alcohol para reclutar atletas prometedores. Los jugadores organizaron las fiestas de reclutamiento. No estuvo claro cuando se realizaron las investigaciones si las autoridades en Colorado autorizaron a sabiendas estas actividades.

Tres mujeres entablaron una demanda diciendo que fueron violadas por los reclutas y jugadores en diciembre de 2001. http://story.news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/ap/20040822/ap_on_re_us/university?investigation_1



Defensa

Fuerza de Tareas “Alianza de California para combatir el tráfico de personas y la esclavitud” (CA ACTS por sus siglas en inglés)

A finales de marzo de 2006, el Fiscal General de California, Bill Lockyer, convocó la primera reunión de una fuerza de tareas a nivel estatal para abordar el surgimiento del tráfico de personas, un delito que involucra cautivos –muchos de los cuales son mujeres y niños que no hablan inglés- que son forzados a trabajar contra su voluntad en fábricas donde se explota a los trabajadores, para redes de prostitución, como mano de obra agrícola, en casas privadas y en otros ámbitos, todo bajo condiciones deplorables.

“El tráfico de personas y el trabajo forzoso no sólo son desaprensivos, sino también ilegales”, dijo Lockyer. “Espero que esta fuerza de tareas pueda identificar maneras de fortalecer la capacidad del estado de California para combatir este delito oculto e inhumano.”

CA ACTS fue establecido como resultado de la ley AB 22, elaborada por la congresista Sally Lieber (demócrata de Mountain View) y la ley SB 180, de la senadora Sheila Kuehl (demócrata de Los Angeles).

Encabezado por el Fiscal General, CA ACTS estudiará el asunto y presentará un informe para una revisión legislativa. Se espera que el informe salga en julio de 2007 e incluirá lo siguiente: una identificación de la envergadura del tráfico de personas en California, una recopilación y un resumen de los datos, una descripción de los esfuerzos llevados a cabo a nivel estatal y local para tratar el asunto, una comprobación de las brechas en los servicios, y una serie de recomendaciones sobre cómo mejorar los esfuerzos policiales y fiscales, y sobre cómo éstos pueden servir mejor a las víctimas.

La congresista Lieber afirmó: “El tráfico de personas es una forma de esclavitud moderna. El estado de California está

comprometido a impedir que estos comerciantes del sufrimiento humano puedan trabajar, y el trabajo que realiza CA ACTS es fundamental para ese esfuerzo.”

Además de crear dicha fuerza de tareas, el proyecto de ley de la congresista Lieber convierte el tráfico de personas en un delito bajo la ley de California y establece beneficios para las víctimas. El proyecto de ley de la senadora Kuehl también creó un programa para capacitar a los policías sobre cómo responder ante los delitos relacionados al tráfico de personas.

“El tráfico de personas se convierte cada vez más en una de las cuestiones de derechos humanos más serias del siglo XXI y es hora de que California tome medidas inmediatas y firmes”, dijo la senadora Kuehl. “Se ha formado esta fuerza de tareas para identificar maneras de coordinar esfuerzos para procesar a los traficantes y, lo más importante, proporcionar a los sobrevivientes del tráfico el apoyo y los servicios que necesitan desesperadamente para poder recuperarse y seguir adelante”.

En un informe reciente, realizado por el Centro de Derechos Humanos de la Universidad de California Berkeley, se citaron 57 casos de mano de obra forzada en California entre 1998 y 2003, con más de 500 víctimas. En el informe titulado “Libertad Denegada” (Freedom Denied) se observa que la mayoría de las víctimas en California provino de Tailandia, México y Rusia, y que estaban obligadas a trabajar como prostitutas, esclavas domésticas, obreras agrícolas o empleadas en fábricas de explotación.

Además, en el informe se menciona que es difícil estudiar los datos penales sobre el tráfico de personas porque los inmigrantes explotados dudan en informar sobre el abuso. A menudo los captores toman los

documentos de identificación de las víctimas y les amenazan con represalias, tales como hacer daño a sus parientes que se encuentran en su país de origen. Las víctimas también podrían temer a la policía a causa de sus experiencias con autoridades corruptas en sus países.

CA ACTS está compuesto por representantes de asociaciones de justicia penal de todo el estado, miembros de la policía local, los grupos de defensa para las víctimas del tráfico de personas, líderes del gobierno estatal, investigadores y víctimas.

Se puede obtener más información sobre el tráfico de personas y una lista de los miembros de la fuerza de tareas en el sitio web del Fiscal General sobre la Prevención del Delito y la Violencia en: www.safestate.org/humantrafficking. *Teresa Schilling,*

Departamento de Justicia de California

Posturas Empresariales

Algunas de las congregaciones religiosas que han adoptado una postura empresarial formal contra el tráfico de personas son:

- Los Religiosos del Buen Pastor
- Los Religiosos del Sagrado Corazón de María
- Las Hermanas Escolares de Nuestra Señora
- Las Hermanas del Divino Salvador
- Las Hermanas de los Santos Nombres de Jesús y María
- Las Hermanas de San José de Orange
- Las Hermanas de San José de Concordia
- Los Dominicanos de Springfield

Stop Trafficking espera publicar una lista completa. Por favor comuníquese con nosotros a la dirección: jeansds2000@yahoo.com



Defensa



El tráfico de personas con fines sexuales: Superar la crisis del silencio

Varios legisladores, personas encargadas de hacer cumplir la ley, académicos y proveedores de servicios sociales se reunieron el 7 y el 8 de abril con motivo de la conferencia “El tráfico de personas con fines sexuales: Superar la crisis del silencio” que tuvo lugar en el Centro Carolina de la Mujer en la Universidad de Carolina del Norte (UNC) en Chapel Hill.

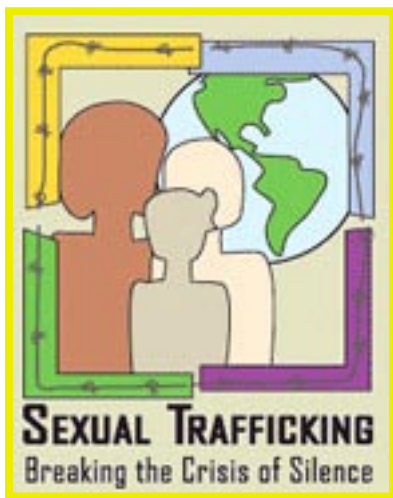
Entre los participantes en la conferencia se incluyeron a funcionarios del gobierno estatal y nacional, a líderes nacionales de las agencias encargadas del orden público, a ejecutivos de organizaciones no gubernamentales y a expertos en servicios sociales que trabajan en todos los campos afectados por el tráfico con fines sexuales, incluso los servicios familiares y psiquiátricos, las organizaciones de asistencia sanitaria y las comisarías.

La oradora principal fue Laura Lederer, que es una Asesora Jefe en asuntos de tráfico de personas del Subsecretario de Estado para la Democracia y Asuntos Globales, además de ser Profesora Adjunta de Derecho en el Centro de Derecho de Georgetown.

Entre los objetivos de la conferencia, se incluyeron los siguientes:

- Concienciar a los participantes y publicar las actas de la reunión.
- Crear y fortalecer redes y coaliciones estatales.
- Identificar los programas que tienen éxito a la hora de prestar ayuda a las víctimas.
- Fomentar la investigación.
- Hacer una declaración que ponga de manifiesto la postura del gobernador estatal que recomienda que se apruebe legislación que facilite la erradicación del tráfico con fines sexuales.

Otros patrocinadores fueron la Oficina de Salud Global del Colegio de Salud Pública de la UNC, el Instituto Jordan para las familias que forma parte del Colegio de Trabajo Social y la Oficina de Desarrollo de Investigaciones.



“Demasiadas personas no acaban de entender la gravedad de este problema y el profundo impacto que tiene en los campos de la salud, los servicios humanos y los derechos humanos. Es la denegación individual y colectiva lo que nos ha llevado a creer que el tráfico de personas es algo muy alejado de nosotros y de nuestra experiencia y lo que ha contribuido al crecimiento de esta esclavitud moderna. El primer paso para detener este problema es la concienciación.”
Dra Linnea Smith,
psiquiatra de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill.

La Marcha Sudanesa por la Libertad

A finales de marzo y a principios de abril de 2006, Simon Deng (véase foto a la izquierda) lideró una histórica marcha de 300 millas de Nueva York a Washington por la libertad sudanesa. Deng es un miembro del Grupo Americano Contra la Esclavitud (AASG por sus siglas en inglés) y también es un ex-esclavo.

Aunque las primeras 200 millas se cubrieron sin mayores impedimentos, la resistencia de la policía de Maryland sorprendió al grupo al final de marzo cuando se acercaban a Delaware. La policía no quiso dejar que pasaran por el Hatam Memorial Bridge, un puente de cuatro carriles de aproximadamente 1,5 millas que cruza el río Susquehanna en el noreste de Maryland.

Los organizadores alentaron a Simon a considerar cruzar el puente en coche, pero éste se negó: se había comprometido a caminar la distancia entera y no iba dejar de cumplir su promesa. El AASG y los voluntarios inundaron a los funcionarios federales y estatales con llamadas en favor de Deng. Después de varias horas de llamadas incesantes, la policía proporcionó una escolta para el grupo que condujo a los integrantes del mismo a 1,5 millas del lugar para que pudieran recuperar la distancia que perdieron al no poder cruzar el puente a pie.

Deng pedía a la comunidad internacional que tomaran medidas prácticas para poner fin a las flagrantes violaciones de los derechos humanos que incluyen el tráfico de personas, la limpieza étnica, el genocidio, la tortura y las violaciones que siguen perpetrándose en Sudán con la complicidad de su gobierno.

Entre las varias reclamaciones de la marcha se incluye la creación de un grupo de trabajo que podría proveer los datos concretos necesarios para responsabilizar al gobierno sudanés de tales atrocidades.

El AASG también pidió que el gobierno estadounidense creara tal grupo de trabajo y lanzó una campaña de recogida de firmas para apoyar esta petición. Dale Jarvis, Red Internacional de Justicia de las Hnas de la Merced





Acción

6 Cabildeo en Nueva York

La Coalición Contra el Tráfico de Personas del estado de Nueva York (New York State Anti-Trafficking Coalition) sigue ejerciendo presión para lograr la aprobación de una ley estatal en contra del tráfico de personas. Cuarenta y ocho coaliciones, ONGs, agencias y asociaciones firmaron en conjunto una carta que hace un llamamiento a la legislatura estatal de Nueva York para que aprueben el Proyecto de ley A.1898-a/S.6231.

El proyecto de ley del Senado fue aceptado de forma unánime, pero el de la Asamblea se ha enfrentado a algunos obstáculos puestos por ciertos miembros de la Asamblea Estatal. Esencialmente, las modificaciones propuestas destruirían la mayoría de los elementos que permitirían que dicho proyecto sea una disuasión poderosa del tráfico de personas dentro del estado de Nueva York.

La Coalición de Congregaciones Religiosas de Nueva York en Contra del Tráfico de Personas (NY Congregations of Religious Against Human Trafficking) y otros grupos planean presionar a miembros clave de la Asamblea para que aprueben la versión A.1898-a/S.6231.

Entre los firmantes figuran:

- Las Hermanas Carmelitas de la Caridad (Carmelite Sisters of Charity)
- La Congregación Dominica de Nuestra Señora del Rosario (Dominican Congregation of Our Lady of the Rosary)
- Las Hermanas Dominicas de Blauvelt, Nueva York (Dom. Sisters of Blauvelt, NY)
- Comité para la justicia social
- Los servicios del Buen Pastor (Good Shepherd Services)
- La Comunidad de Loretto
- El Centro Mercy del Bronx (Mercy Center)
- Congregaciones religiosas de Nueva York en contra del tráfico de personas
- Las Hermanas del Buen Pastor, Provincia de Nueva York (Sisters of the Good Shepherd, New York Province)
- Las Hermanas de la Presentación de María, Nueva York (Srs. of Presentation)
- UNANIMA Internacional

La Coalición de Congregaciones Religiosas de Nueva York Contra el Tráfico va patrocinar "un día sobre el tráfico de personas: un problema global con consecuencias locales". 13 mayo 2006 a la Villa Maria Academy, Bronx, NY.

Las ponentes son: Sister Clare Nolan, representante de la ONU ONG de la Congregation of the Sisters of the Good Shephard y Leslie Wolfe, Presidenta, Center for Women Policy Studies, Washington DC. *Persona de contacto: Mary Heyser, RSHM (mpheyser@rshmeap.org) para más información*

Últimas novedades sobre Idaho: el tráfico de personas

El 15 de marzo de 2006, el gobernador Dirk Kempthorne firmó el proyecto de ley de Idaho sobre el Tráfico de seres humanos, convirtiéndolo en una ley que entrará en vigor el 1 de julio de 2006.

La acción de un grupo bipartidista de legisladores hizo esto posible:

Representantes: Donna Boe (demócrata), Debbie Field (republicana), Anne Pasley-Stuart (demócrata), Janet Miller (republicana), Richard Wills (republicano) y Carlos Bilboa (republicano).

Senadores: Denton Darrington (republicano), Dick Compton (republicano) y Edgar Malepeai (demócrata).

Campaña de concientización sobre el tráfico de seres humanos

El Comité de asuntos legislativos del Consejo de Idaho de mujeres católicas (Idaho Council of Catholic Women), y el del Consejo de West Central Deanery de mujeres católicas (West Central Deanery Council of Catholic Women), junto con las Organizaciones Católicas de Beneficencia de Idaho, van a patrocinar en seis ciudades una campaña de concientización sobre el tráfico de personas. La campaña tendrá lugar a principios del otoño de 2006 y se planea llevarla a cabo en las zonas del norte y del centro de Idaho más tarde.

Para presentar una denuncia por incidentes relacionados con la esclavitud en Idaho, póngase en contacto con las Organizaciones Católicas de Beneficencia de Idaho: llame al 208-345-6031, extensión 105, y pregunte por Anna Merikay Jost, Presidenta, Consejo de Idaho de mujeres católicas, Comité de asuntos legislativos

Iowa busca poner fin al tráfico de personas

Un foro de miembros de distintas religiones realizado a mediados de marzo de 2006 y copatrocinado por las Hermanas de la Santa Humildad de María (Sisters of the Humility of Mary) y la Asociación de Mujeres del Templo Emanuel (Temple Emanuel Sisterhood), recibió a Leslie R. Wolfe como ponente invitada. Wolfe es Presidenta del Centro de Estudios de Políticas para la Mujer (Center for Women Policy Studies) y dio un discurso titulado "El tráfico de personas en la región central de los EE.UU."

La senadora Maggie Tinsman (de Iowa), quien también estuvo presente en el foro, había presentado el proyecto de ley SF 2219, que estipula diversas sanciones penales y civiles y un derecho civil de acción para la recuperación de las posibles víctimas. Asimismo, establece que se pongan a disposición de las víctimas de este delito algunos servicios gubernamentales, sin tener en cuenta la situación migratoria de las víctimas. Este proyecto de ley sobre el tráfico de personas fue aprobado en el Senado de Iowa, en febrero de 2006, por 50 votos a favor y ninguno en contra. Se espera que sea aprobado por la Cámara de Representantes y firmado por el gobernador de Iowa.

Lisa Bellomy, Directora de Comunicaciones, Congregación de la Santa Humildad de María

En los próximos meses, la división de Iowa de la Asociación de las Naciones Unidas de los EE.UU. (UNA-USA), llevará a cabo programas en varios sitios de dicho estado que se centrarán en la inmigración, la migración y el tráfico de personas.

Sallyann McCarthy, Franciscana (OSF), Directora de Comunicaciones, Franciscanas de Clinton. (Para más información, póngase en contacto con: sisters@clintonfranciscans.com)

El Proyecto Lantern

La organización de derechos humanos, Misión Internacional de Justicia (International Justice Mission), recibió un subsidio de cinco millones de dólares de la Fundación de Bill y Melinda Gates, para crear un modelo que se puede reproducir para combatir el tráfico de personas con fines sexuales y la esclavitud. La iniciativa, que se llama Proyecto Lantern, permitirá que la Misión Internacional de Justicia (MIJ) abra una nueva oficina en una comunidad afectada por el tráfico de personas.

En lugares donde el delito crece, las víctimas corren un mayor riesgo de contraer el virus del VIH/SIDA. La MIJ va a desarrollar un modelo para trabajar con agentes policiales locales con el fin de hacer frente al tráfico de personas en esa comunidad. Luego, este modelo será compartido con los grupos interesados que pertenecen a la comunidad que luchan contra el tráfico para que éstos lo reproduzcan por todo el mundo. *Dale Jarvis, Hermana de la Misericordia (RSM)*



Acción

7 Campaña *cont. de pág. 1*

Lo que sigue es el texto de la petición de la CATW que se insta que cada lector firme.

Nosotros, personas individuales y organizaciones preocupadas, declaramos que:

- Comprar sexo no es un deporte. Es una explotación sexual que afecta física y psicológicamente a las mujeres y permite que se considere el cuerpo de la mujer como una mercancía que puede ser comprada y vendida.
- Tratar el cuerpo de las mujeres como una mercancía viola los estándares internacionales del deporte que promueven la igualdad, el respeto mutuo y la no discriminación. El presidente de la FIFA, J.F. Blatt “reconoce el papel preponderante del deporte, especialmente el fútbol, como portador de mensajes claros y firmes contra las grandes lacras que asolan a las sociedades del mundo entero”. ¿Cómo contribuirá la Copa Mundial a erradicar esta lacra que son el tráfico de personas y la explotación sexual?
- Los hombres honrados no compran sexo porque respetan la dignidad y la integridad de todo ser humano.
- NO a la organización de la prostitución durante la Copa Mundial de Fútbol.

Nosotros, firmantes de esta declaración, pedimos que:

- Los 32 países que participan en la Copa Mundial, que han ratificado las convenciones y/o los protocolos contra la prostitución y el tráfico de personas, se opongan a la promoción de la prostitución por parte de Alemania, y disocien públicamente sus respectivos equipos de la industria del sexo.
- Los jugadores de los equipos de fútbol se manifiesten públicamente contra la explotación sexual de las mujeres.
- El Comité de la FIFA y su presidente cumplan su responsabilidad social y se opongan a la unión que se ha establecido entre el fútbol y el comercio del sexo. Les pedimos que protesten contra esta explotación sexual de las mujeres ante el gobierno alemán y su jefa de Estado, Angela Merkel, ante la Federación Alemana de Fútbol y su presidente, Gerhard Mayer-Vorfelder, para que pongan fin a este tráfico de mujeres con fines de prostitución y desalienten la demanda masculina que alimenta la prostitución.
- Todas personas individuales y organizaciones preocupadas se unan a esta acción, firmando esta declaración de protesta contra la promoción pública tanto del tráfico como la prostitución de mujeres.

La petición de la campaña de la CATW está disponible en inglés, francés, español, alemán y portugués. Han firmado esta petición más de 25.000 personas individuales y organizaciones de más de 100 países alrededor del mundo. Se necesitan muchas firmas más antes del fin de abril para mostrar que existe una gran aversión mundial a estos tipos de abusos contra los derechos humanos. Para firmar la petición, visite la página web:
<http://catwepetition.ovation.org/php/index.php>

La Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea dispone que “el tráfico de personas está prohibido”. Sin embargo, según el informe de la Asamblea de la UE, dicho negocio es cada vez más frecuente en Europa y su ritmo de crecimiento es superior al de cualquier otra forma de crimen organizado.

Casi la mitad de los miembros de la Asamblea votó a favor de una enmienda que elimina del informe el término “prostitución forzosa”, aduciendo que todas las formas de prostitución representan una violación de la Carta.

“El término ‘prostitución forzosa’ presupone que hay prostitutas voluntarias y da la impresión de que la prostitución es una profesión como cualquier otra, algo que es equivocado. La prostitución es una degradación de las mujeres que vienen de ambientes socialmente desfavorecidos, y por lo tanto, que tienen muy pocas opciones”. Eva-Britt Svensson, eurodiputada de Suecia.

Línea directa gratuita:
(Para información y referencias
sobre el tráfico de personas)
1-888-373-7888

Sitios informativos en Internet:

(todos con información
relacionada con
el tráfico de personas)

La Coalición Contra el Tráfico de Mujeres

<http://www.catwinternational.org/>
Información de contacto:

Estados Unidos: jgr@catwinternational.org
América Latina y el Caribe:

tulloaz@hotmail.com

Europa y otros países: catwe@free.fr

Grupo Americano Contra la Esclavitud www.iabolish.com

<http://www.sudanactivism.com/darfurwalk/index.html>

Información sobre la conferencia celebrada en la Universidad de Carolina del Norte

<http://womenscenter.unc.edu/trafficking>

*Traducción al español por
Susan Ayoob, Sara Benet,
Elizabeth Ann Chegezy, Erin
Coleman, Joshua Covey, Sarah
Guth, Aaron Schwab, Ellen
Wingo del Instituto de Estudios
Internacionales
en Monterey, CA.
Editado por Pedro Marquez,
Helena Alvarez de la Miyar,
Eleonora Ronconi, y
Adriana Zuniga Hernandez.*

¡Basta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

¡Basta al tráfico de personas!

<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

jeansds2000@yahoo.com

Edición y Presentación:

Jean Schaffer, SDS